

**Ersatzplatine für das Transistorzündgerät des VW Ittis**

Modell: „Busch Jäger“

Betriebsspannung: 24 Volt

Hinweis: Verwendung mit BUX37 im Gehäusedeckel

**Replacement circuit board for TCI- controller VW Ittis**

Model: „Busch Jäger“

Voltage: 24 volts

Remark: suitable for BUX37 (lid transistor)

**Vervangend circuit bord voor TSZ doos / transistorblok.**

Model: „Busch Jäger“

Voltage: 24 volts

Opmerking: past enkel voor BUX37 (met transistor deksel)



## Einführung

Die kontaktlose, vollabgeschirmte Zündanlage des VW Iltis stellt einen technologischen Meilenstein seiner Zeit dar und wurde wenig später auch im zivilen Fahrzeugbereich Standard. Wartungsfreiheit und Zuverlässigkeit im Gegensatz zu den damals üblichen kontaktgesteuerten Zündungen sind nur einige der hervorstechenden Merkmale dieses Systems.

Leider obliegen auch elektrische Bauteile aufgrund von thermischen Belastungen oder allgemeinen Alterungsprozessen einem natürlichen Verschleiß. In der Regel liegen Sollwerte außerhalb der vorgegebenen Toleranzen oder die Platine erfährt einen mechanischen Zersetzungsprozess, da nach damaligen technischen Standards noch Pertinax verwendet wurde. Hierbei muss es nicht unbedingt zu einem Komplettausfall des Fahrzeuges kommen- eine falsche Funkenlage bzw. fehlerhafter Zündwinkel können die Folge sein.

Der Motor startet schlecht, hat wenig Leistung oder erleidet im oberen Drehzahlbereich Zündaussetzer (patscht).

In diesen Fällen ist die Platine zu ersetzen.

Bei der hier vorliegenden Platine aus modernem Werkstoff handelt es sich um eine Neuentwicklung mit Bauteilen nach aktuellem Stand der Technik (state-of-the-art). Die Einzelkomponenten weisen den hohen technischen Standard der heutigen Zeit auf und sind thermisch höher belastbar.

Diese Einbauanleitung zeigt eine Schritt- für- Schritt Vorgehensweise zum Tausch der Steuerplatine.

## Introduction

The breaker less, low-noise (shielded) ignition of the VW Iltis can be taken as a milestone in automotive history. Shortly after the appearance, it found its place in millions of civilian vehicles. A high reliability and low maintenance efforts are only two remarkable parameters of this system.

Unfortunately, even electrical components are subject to aging. Values may be outside tolerance or the circuit board is falling apart.

These circumstances may not cause a direct breakdown but a misadjusted firing angle.

Cold cranking problems, low power output or misfiring can occur.

In these cases, the circuit board needs to be replaced.

This new generation circuit board is a reengineered development (state-of-the-art) featuring modern components on a higher level of technology. All components are more resistant to thermal influences.

You will find easy to do step-by-step introductions for swapping the board.

## Inleiding

De contactloze, geluidsarme (afgeschermd) ontsteking van de VW iltis kan aanzien worden als een mijlpaal in de automobiel industrie. Kort na de introductie vond het zijn plaats in miljoenen civiele voertuigen. Laag in onderhoud en zijn uitstekende betrouwbaarheid zijn maar 2 van de vele pluspunten van dit systeem.

Desondanks zijn zelfs de elektrische componenten onderhevig aan ouderdom. Waarden kunnen buiten tolerantie treden of de printplaat loopt schade op. zelfs als deze nooit gebruikt is...

Deze zaken zorgen niet voor een direct defect maar bv. Wel voor een foutieve vonk-hoek in de ontsteking.

Koud start problemen, laag vermogen of foutieve ontstekings- timing kunnen optreden.

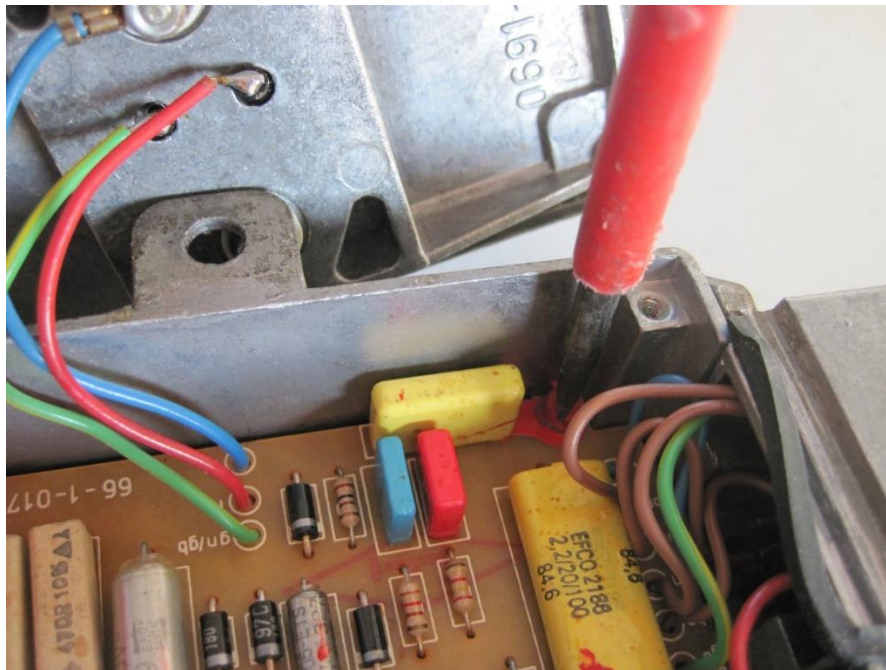
In deze gevallen dient het circuit bord vervangen te worden.

Deze nieuwe generatie circuit borden is een her-ontwikkeld product waarin gebruik gemaakt wordt van de modernste componenten van hoog technologisch niveau. Al deze componenten zijn beter bestand tegen thermische invloeden.

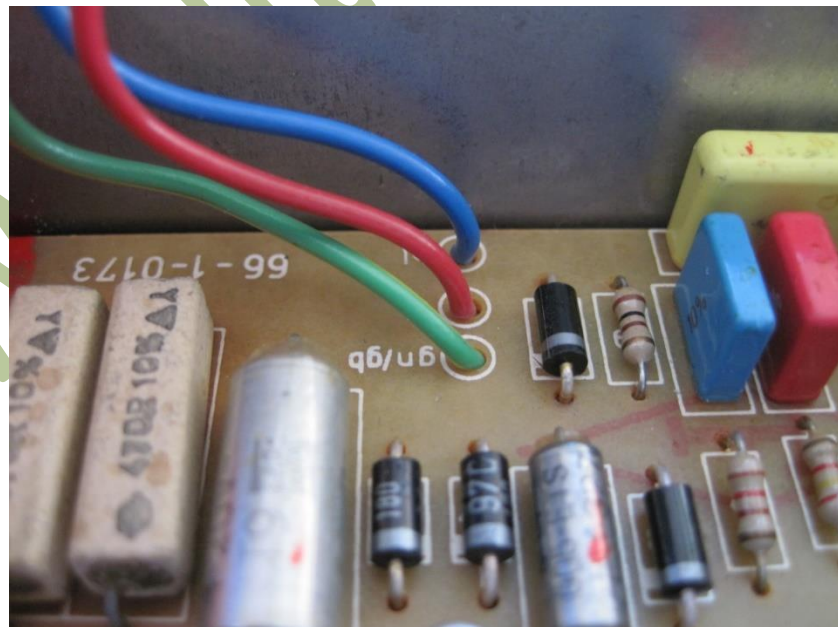
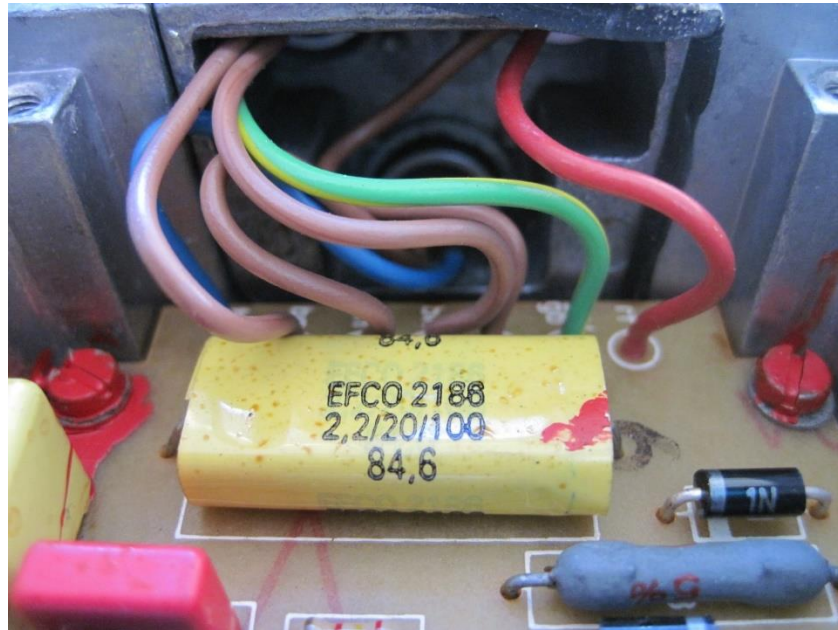
In deze handleiding word stap voor stap uitgelegd hoe het bord correct vervangen dient te worden.

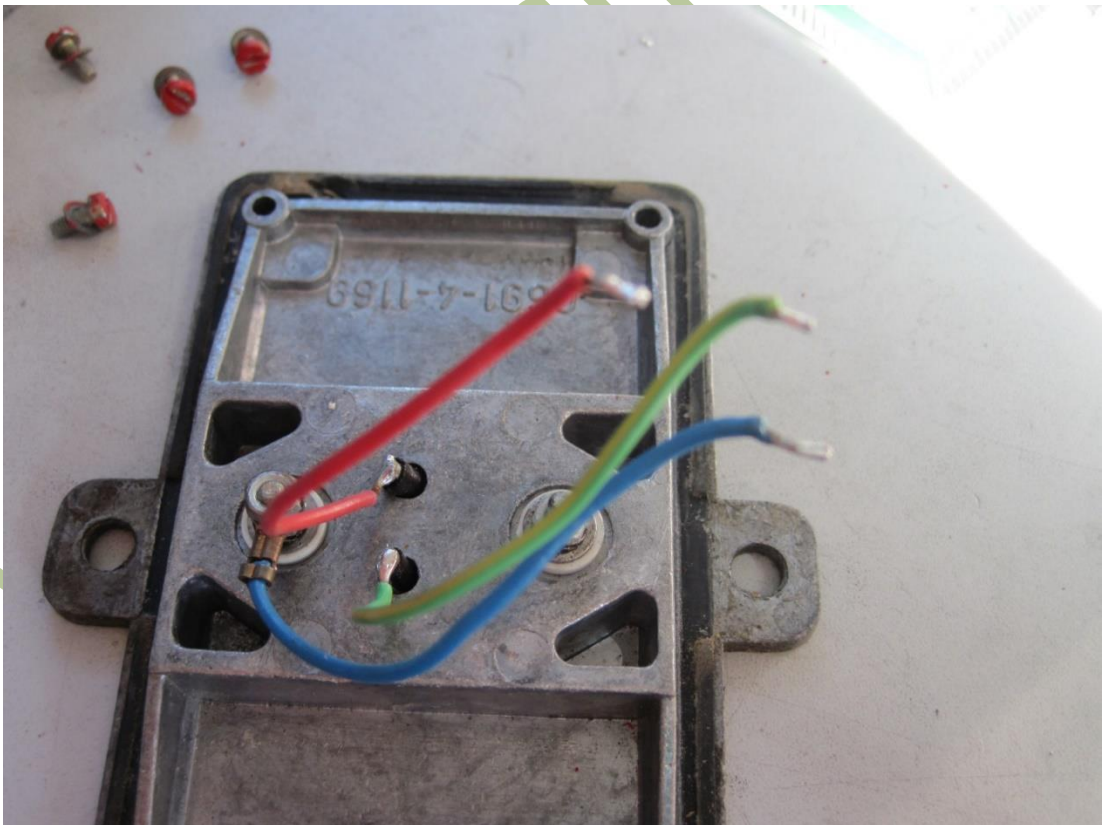
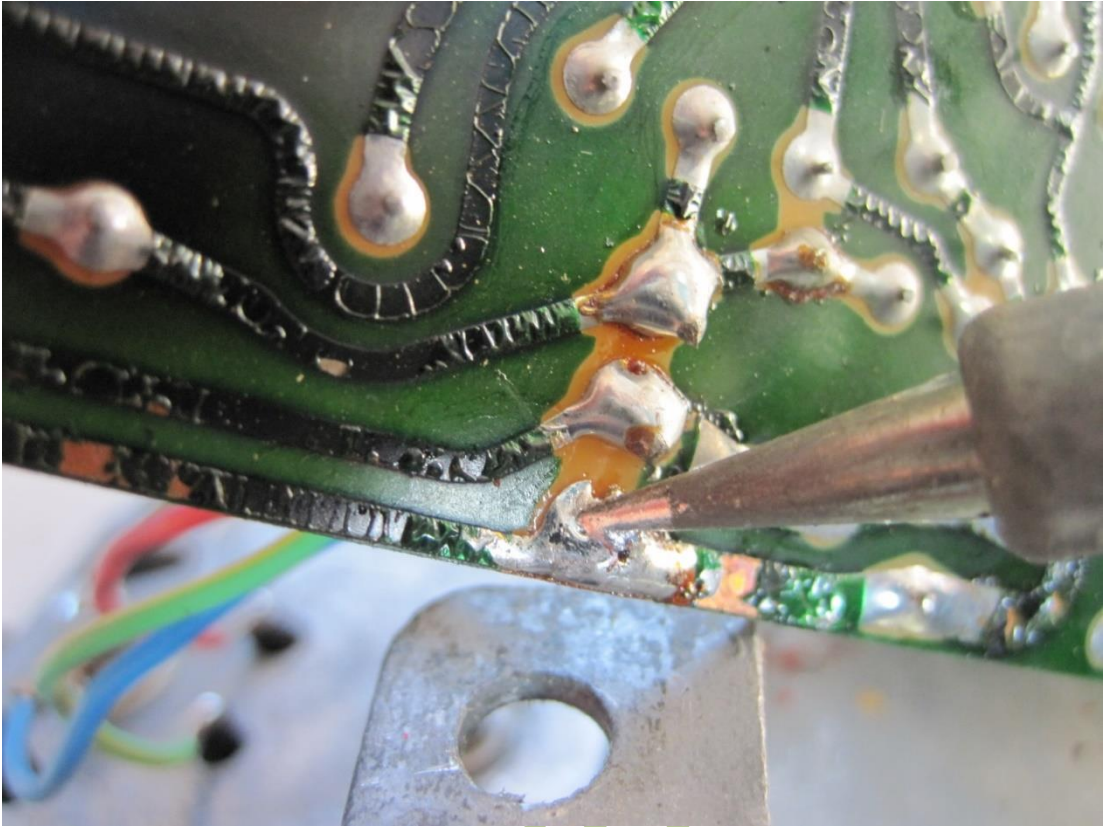
## Umbauanleitung TZG-Platine

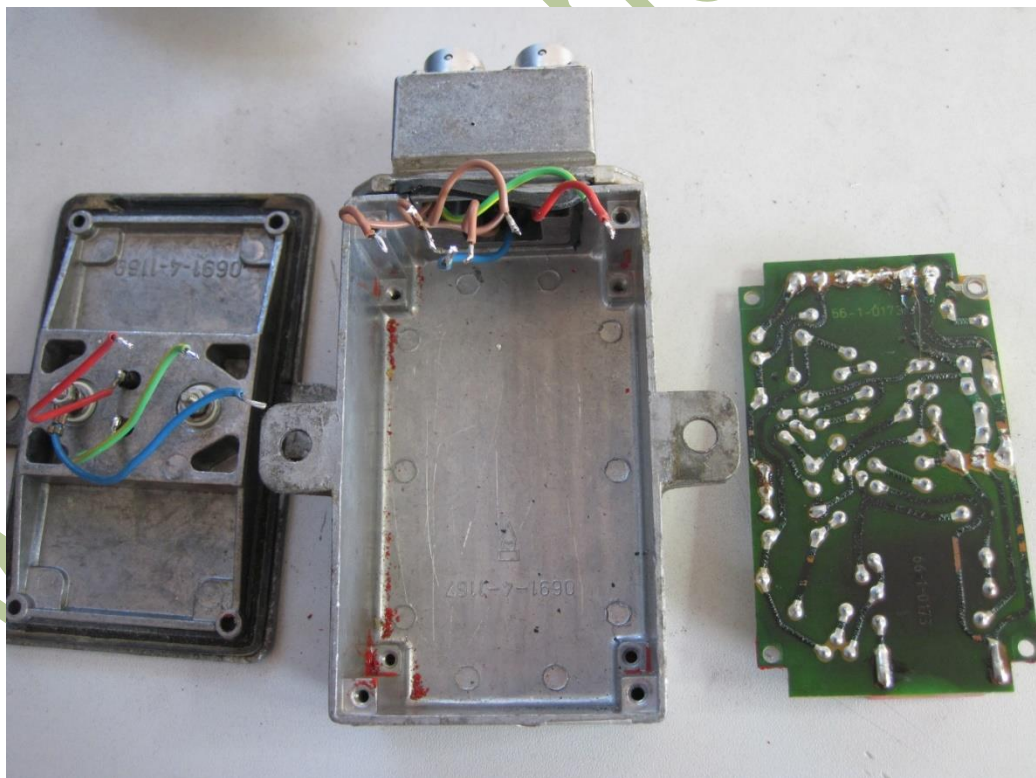
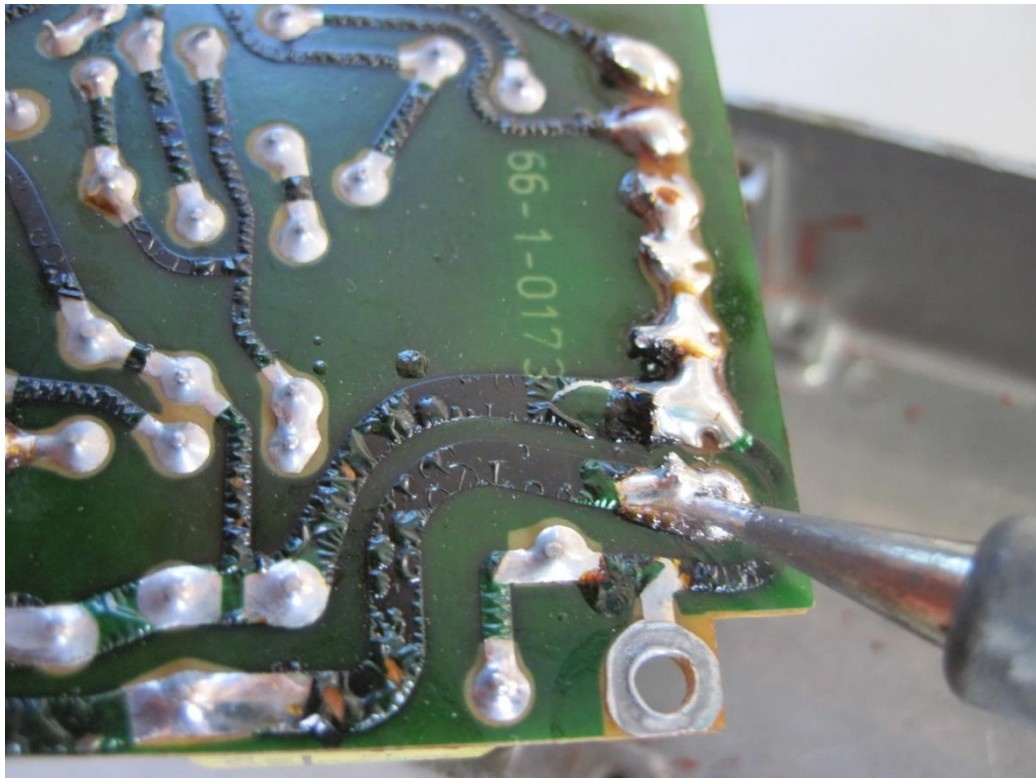
1. -Gehäusedeckel öffnen. Dann Platine mit den vier Schrauben lösen  
-Open lid. Remove four screws  
-Open het deksel, demonteer de 4 schroeven van de printplaat.



- Die insgesamt 10 Drähte zum Buchsenblock und Leistungstransistor ablöten  
-Unsolder 10 wires leading to the sockets and the transistor  
-Maak de 10 draden die naar de stekkers en transistor deksel lopen netjes los d.m.v. een soldeerbout

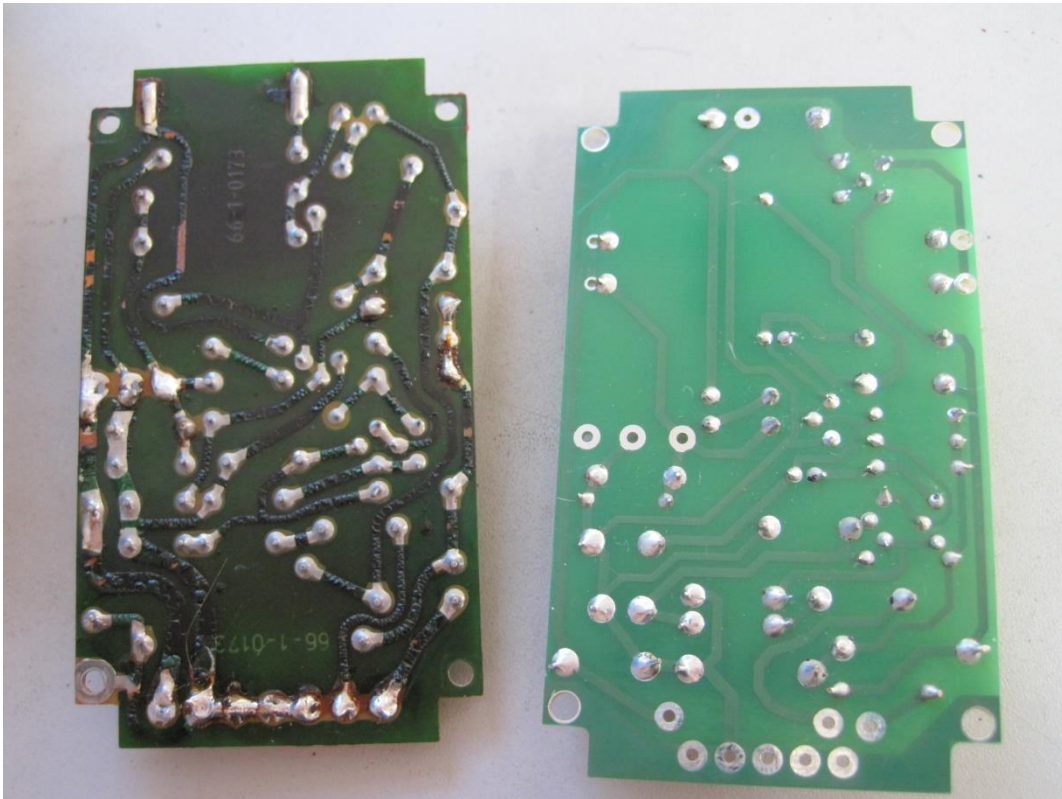






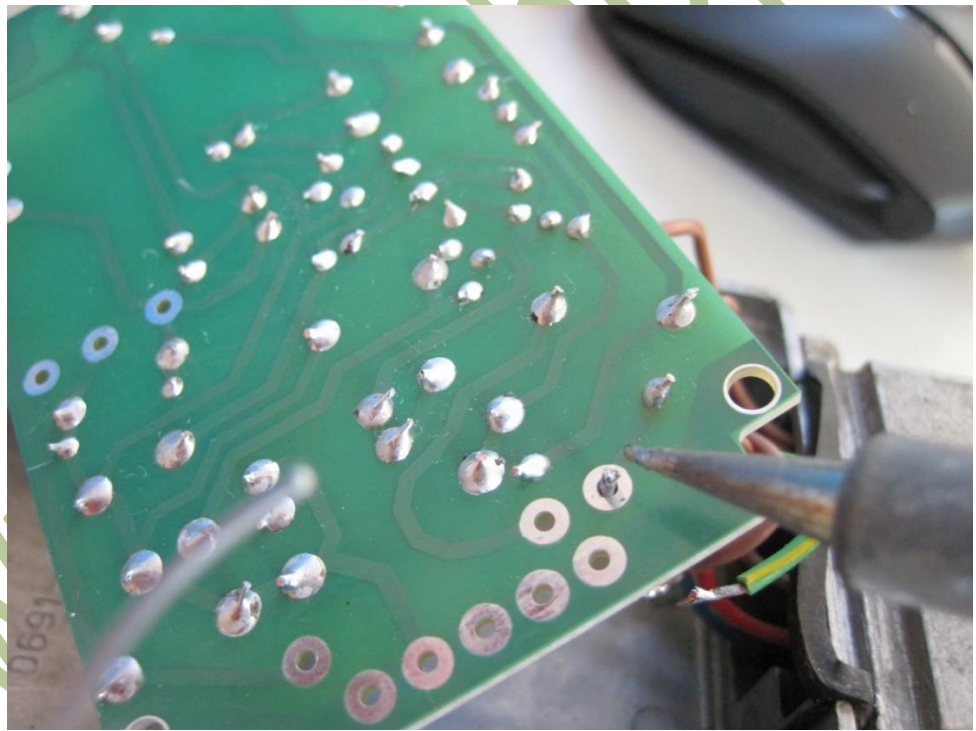
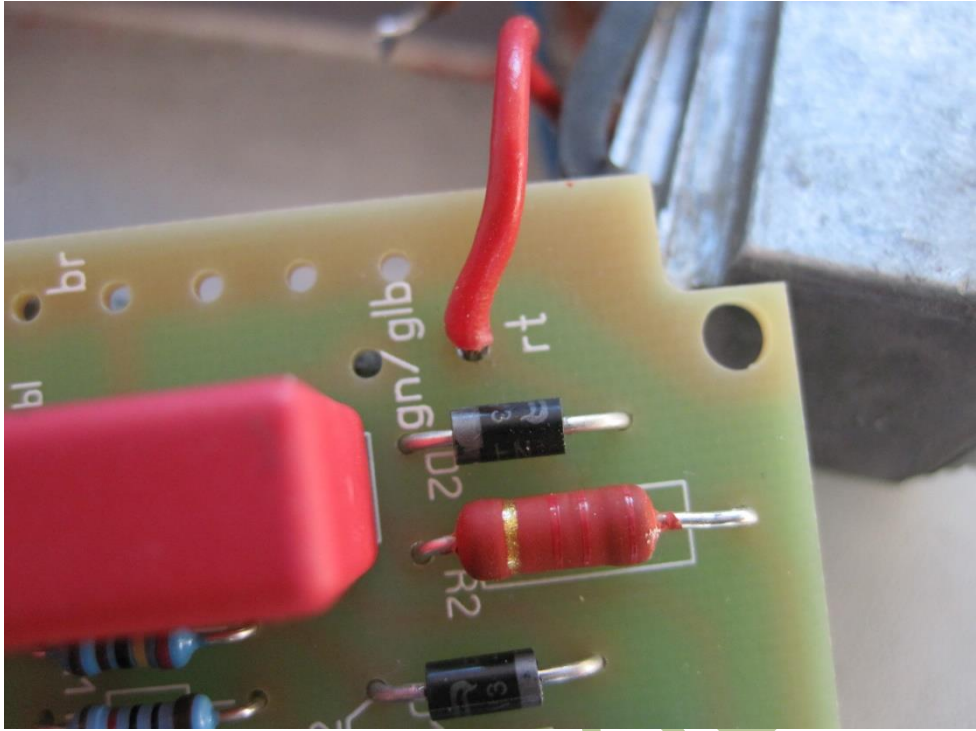


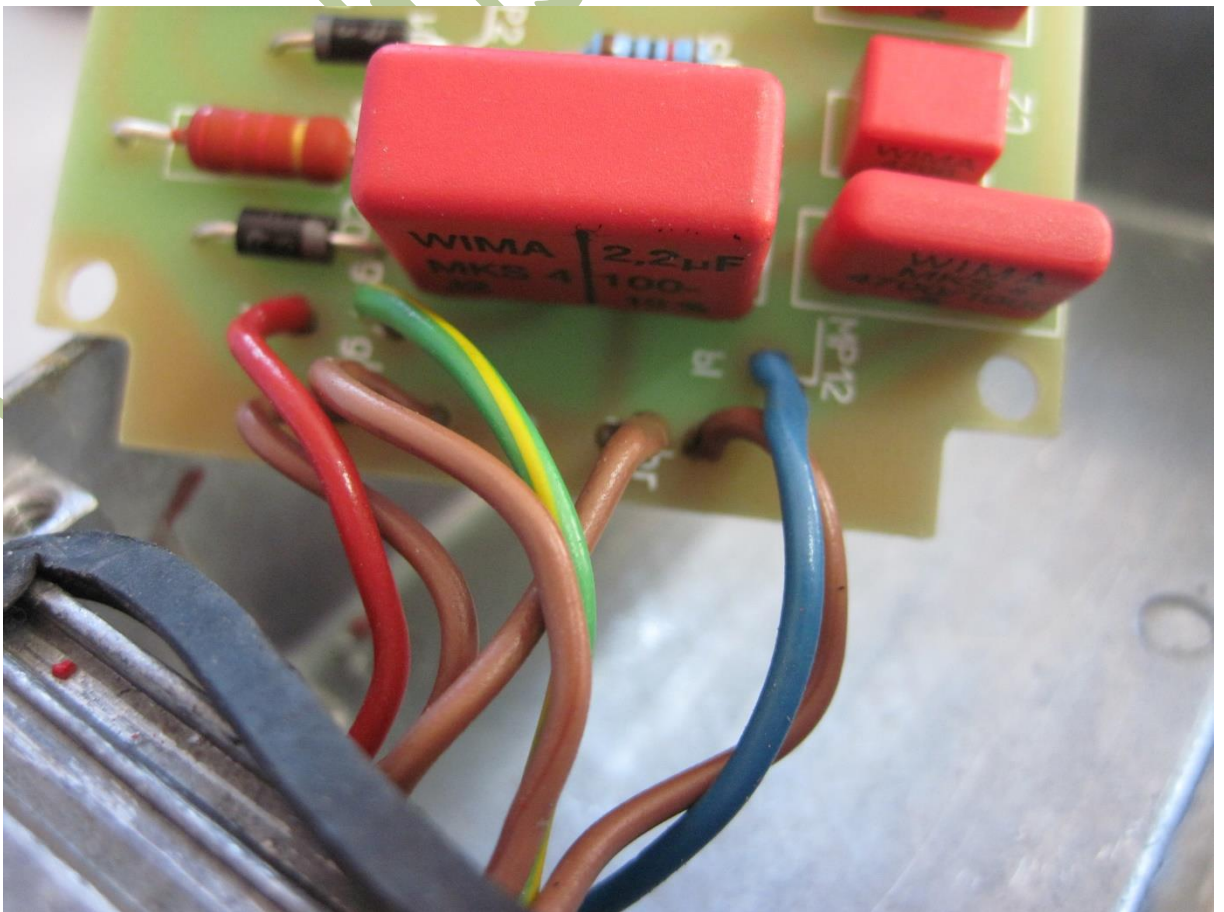
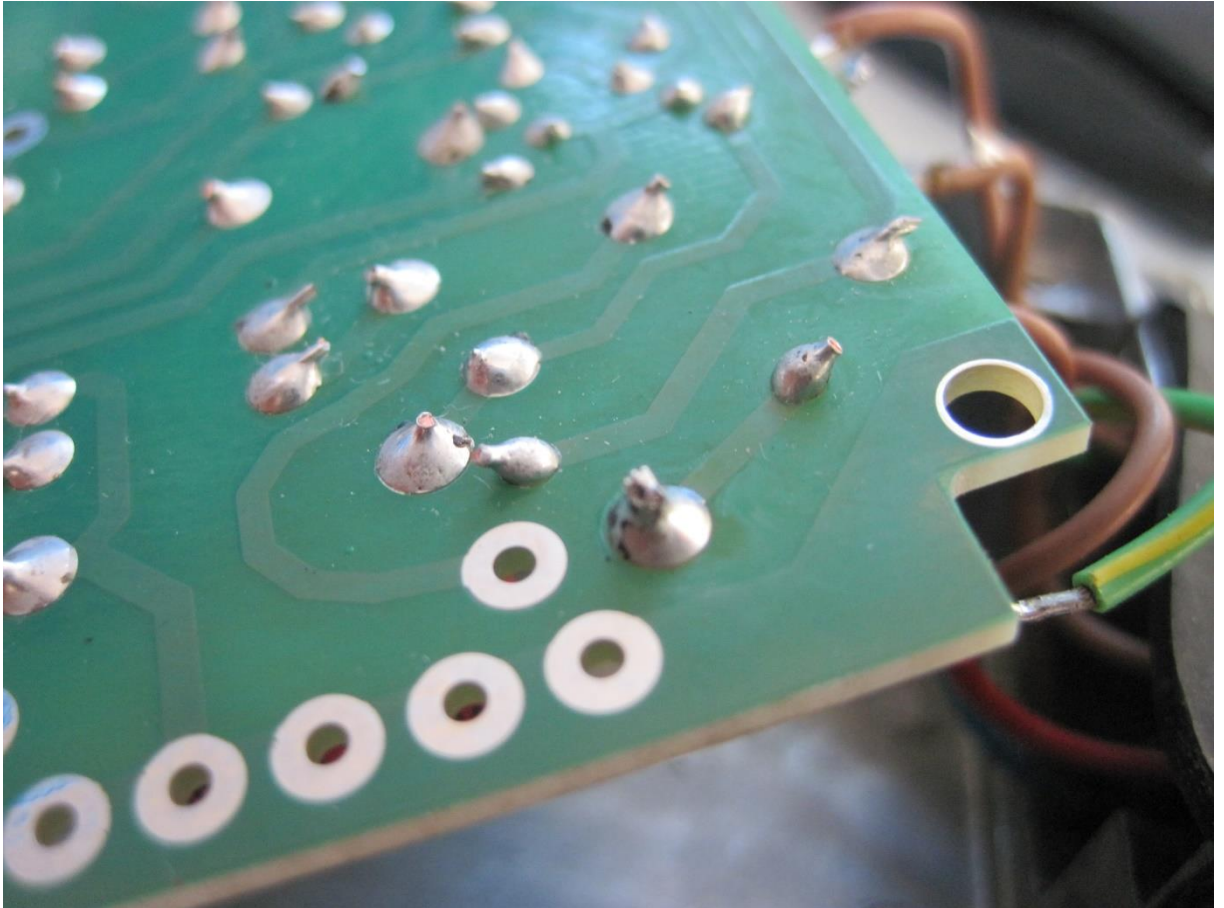
3. -Alte und neue Platine  
 -Old and new circuit board  
 -Oude en nieuwe circuit bord

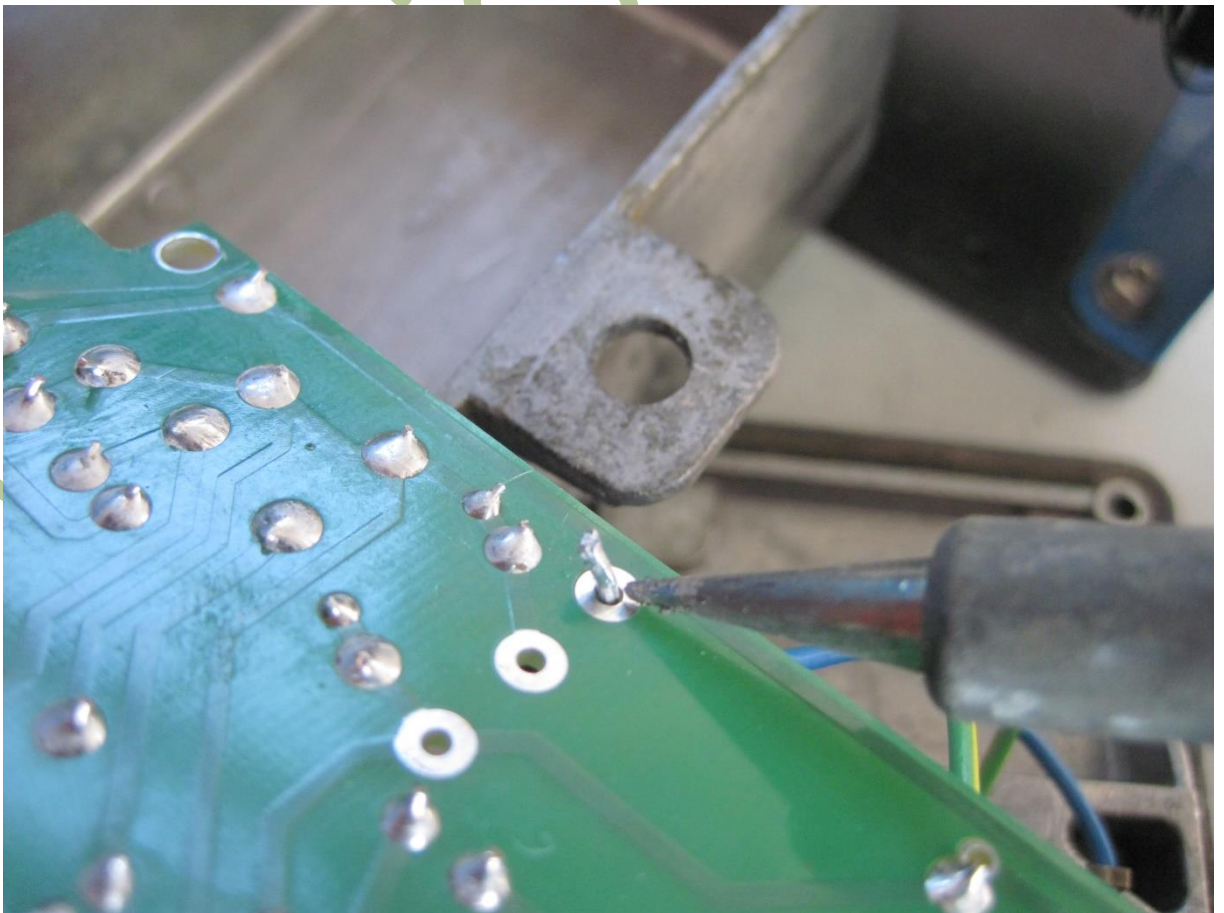
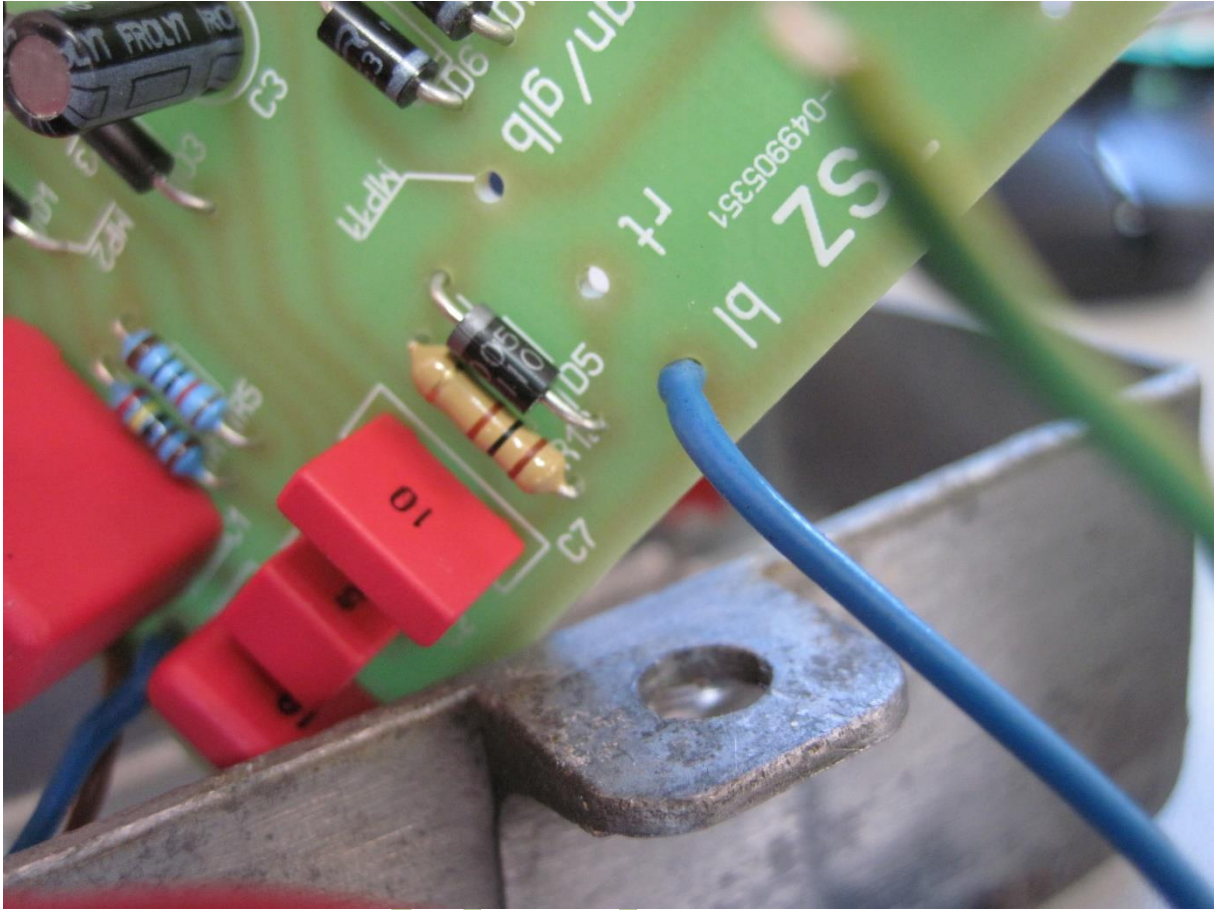


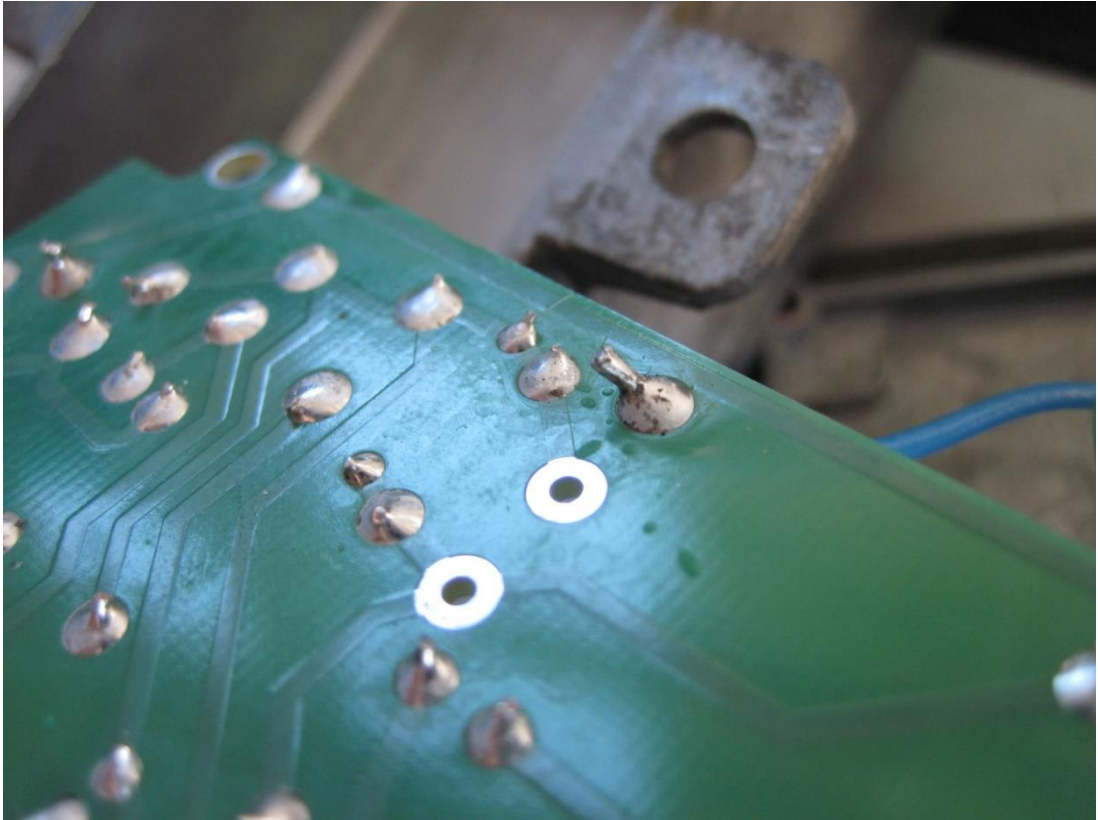
4. -Drähte wieder anlöten. Die Farbbezeichnung ist auf der Platine aufgedruckt  
 -Solder wires to its spots. Color codes are printed on the board  
 -Soldeer de draden terug op hun plaats zoals aangegeven met kleurcodes op het bord.

<b>rt</b> – rot – red - rood
<b>gn/glb</b> – grün/ gelb – green / yellow – Groen/ Geel
<b>bl</b> – blau – blue - Blauw
<b>br</b> – braun – brown - Bruin

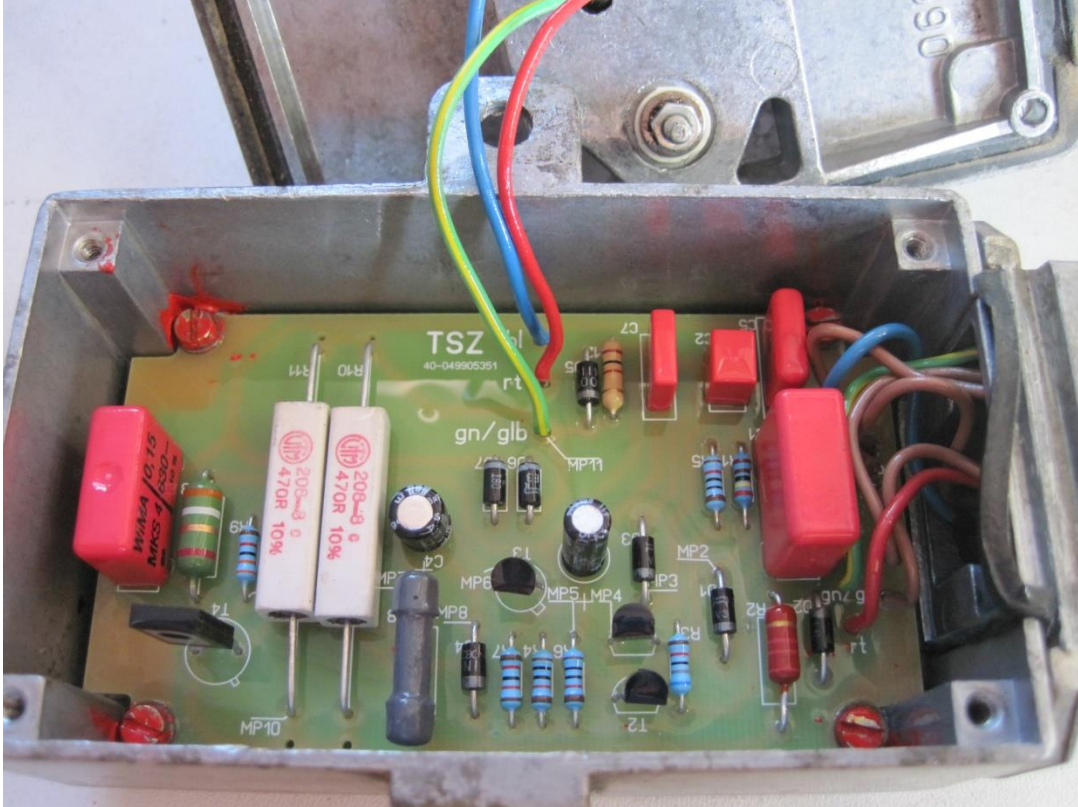






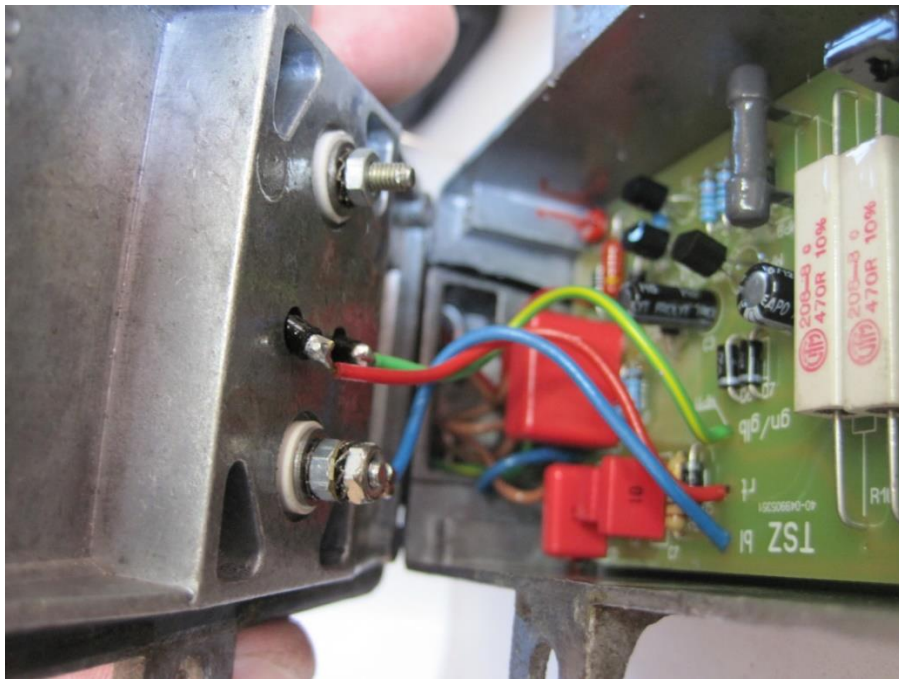


5. -Platine wieder einsetzen und verschrauben.  
-Mount the circuit board into the housing.  
-Monteer het circuit bord netjes terug in de behuizing.



WWW.HU

6. -Bei Montage des Deckels unbedingt darauf achten, dass die Kontakte des Leistungstransistors nicht in Verbindung mit den Bauteilen der Platine kommen.  
-Take care not to short wire the transistor sockets with other electrical components during lid closure.  
-Zorg ervoor dat de draden netjes in de behuizing zitten zodat deze geen contact kunnen maken met de elektrische componenten bij het sluiten van het deksel.



7. -Deckel wieder verschrauben.  
-Close lid.  
-Deksel sluiten.

